



# Stadt Saalfeld/Saale

## Amtliche Bekanntmachungen

### Während der sitzungsfreien Zeit übte der Bürgermeister der Stadt Saalfeld/Saale auf der Grundlage des § 30 der Thüringer Kommunalordnung das Eilentscheidungsrecht aus:

#### Beschluss-Nr.: BM/1/2012)

Abwägungsbeschluss „Grundhafter Ausbau Kulmstraße in Saalfeld, 2. BA“  
Der Bürgermeister der Stadt Saalfeld/Saale beschließt per Eilentscheid gemäß § 30 ThürKO auf der Grundlage des Stadtratsbeschlusses Nr. 149/2012 vom 18.07.2012 die Abwägung der öffentlichen Bürgerbeteiligung entsprechend der im Sachverhalt dargestellten Form.

#### Beschluss-Nr.: BM/2/2012)

Abwägungsbeschluss „Stauffenbergstraße 7 - 47 / Ausbauprogramm“  
Der Bürgermeister der Stadt Saalfeld/Saale beschließt per Eilentscheid gemäß § 30 ThürKO auf der Grundlage des Stadtratsbeschlusses Nr. 126/2012 vom 27. Juni 2012 die Abwägung der öffentlichen Bürgerbeteiligung entsprechend der im Sachverhalt dargestellten Form.

#### Beschluss-Nr.: BM/4/2012)

Der Bürgermeister der Stadt Saalfeld/Saale beschließt per Eilentscheid gemäß § 30 ThürKO auf der Grundlage des Stadtratsbeschlusses Nr. 114/2012 vom 30.05.2012 die Vergabe der Bauleistung „Erneuerung Beulwitzer Straße in Saalfeld, 1. Bauabschnitt“ an die Firma August Dohrmann GmbH in 07318 Saalfeld. Der Anteil Stadt Saalfeld beträgt 497.805,54 EUR Brutto.

#### Beschluss-Nr.: BM/5/2012)

Der Bürgermeister der Stadt Saalfeld/Saale beschließt per Eilentscheid gemäß § 30 ThürKO auf der Grundlage des Stadtratsbeschlusses Nr. 103/2012 vom 31.05.2012 die Vergabe der Bauleistung „Dorferneuerung Aue am Berg, 2. BA, Neugestaltung Dorfplatz“ an die Firma Tiefbau Rücker GmbH in 07422 Bad Blankenburg. Der Anteil Stadt Saalfeld beträgt 295.272,06 EUR Brutto.

### Bestellung eines neuen Bezirksschornsteinfegermeisters

Mit Wirkung zum 1. Oktober 2012 wird Schornsteinfegermeister Ron Rau zum neuen Bezirksschornsteinfegermeister (BSFM) für den Kehrbezirk Saalfeld-Rudolstadt 001 bestellt. Er löst den bisherigen Kehrbezirkseinhaber Gerd Serbser ab. In der Stadt Saalfeld/Saale erstreckt sich der übernommene Kehrbezirk auf folgende Straßen:

- |                          |                        |
|--------------------------|------------------------|
| Adlerstraße              | Am Taubenhügel         |
| Albert-Schweitzer-Straße | Am Vorwerk             |
| Altsaalfelder Straße     | Am Watzenbach          |
| Am Anger                 | Am Weidig              |
| Am Bernhardsgraben       | Amselweg               |
| Am Güterbahnhof          | An der Bahn            |
| Am Lerchenbühl           | An der Gertrudiskirche |
| Am Reitplatz             | An der Halde           |
| Am Roten Berg            | An der Politz          |
| Am Schieferhof           | Bahndamm               |

- |                           |                              |
|---------------------------|------------------------------|
| Bahnhofstraße             | Kulmstraße                   |
| Bergstraße                | Kurze Straße                 |
| Blankenburger Straße      | Lachenstraße                 |
| Bohlenstraße              | Lendenstreichstraße          |
| Bonhoefferstraße          | Markt                        |
| Carl-von-Ossietzky-Straße | Meisenweg                    |
| Carl-Zeiss-Straße         | Mühlweg                      |
| Christian-Wagner-Straße   | Paul-Auerbach-Straße         |
| Claudiusstraße            | Pestalozzistraße             |
| Darrtorstraße             | Pöbnecker Straße             |
| Diesterwegstraße          | Privatstraße                 |
| Drosselweg                | Puschkinstraße               |
| Eisenstraße               | Rasenweg                     |
| Eisnerstraße              | Rathenaustraße               |
| Erasmus-Reinhold-Straße   | Ratgasse                     |
| Feldstraße                | Remschützer Straße Nr.       |
| Fingersteinstraße         | 4, 6, 8, 10, 29, 43          |
| Finkenweg                 | Rosa-Luxemburg-Straße        |
| Floßstraße                | Rote-Berg-Straße             |
| Friedensstraße            | Roter Berg                   |
| Friedhofsweg              | Rudolstädter Straße Nr. 2, 4 |
| Gartenstraße              | Saalewiesen                  |
| Geraer Straße             | Saalstraße                   |
| Gorndorfer Straße         | Saumarkt                     |
| Grabaer Straße            | Scheffelstraße               |
| Haeckelstraße             | Schlackenstraße              |
| Hannostraße               | Schloßberg                   |
| Heinestraße               | Stauffenbergstraße           |
| Helmholtzstraße           | Straße der Freiheit          |
| Hermann-Metzner-Straße    | Thomas-Mann-Straße           |
| Herrengrabenstraße        | Thomas-Müntzer-Straße        |
| Hinterm Bahnhof           | Unterm Kitzerstein           |
| Hüttenstraße              | Walter-Schönheit-Straße      |
| Industriestraße           | Weirastraße                  |
| Jahnstraße Nr. 6, 14      | Wilhelm-Köhler-Straße        |
| James-von-Moltke-Straße   | Wöhlsdorfer Weg              |
| Kantstraße                | Zepplinstraße                |
| Kapellenstraße            | Ziegelei                     |
| Karl-Liebkecht-Straße     | Ziegelgasse                  |
| Kirchplatz                | Zillestraße                  |
| Kulmbacher Straße         |                              |

#### Weiterhin gehören zu dem Kehrbezirksbereich die folgenden Gemeinden:

- |                        |                       |
|------------------------|-----------------------|
| <b>Unterwellenborn</b> | Heinrich-Heine-Straße |
| Am Gewände             | Kamsdorfer Straße     |
| Am Lärchenhölzchen     | Kronacher Straße      |
| Am Silberberg          | Krumme Gasse          |
| Am Teich               | Langenschader Straße  |
| Am Tiefen Graben       | Lausnitzweg           |
| Am Wasserlauf          | Lohweg                |
| Am Zementwerk          | Maxhüttenstraße       |
| An der Bahn            | Metzinger Straße      |
| An der Thomasmühle     | Mühlbach              |
| August-Bebel-Straße    | Mühlweg               |
| Bei der Linde          | Neuer Weg             |
| Bergweg                | Pestalozzistraße      |
| Dorfstraße             | Pfennigreitell        |
| Ernst-Thälmann-Straße  | Sandwiesen            |
| Gartenweg              | Schlackenstraße       |
| Gehrenweg              | Schwarzer Weg         |
| Gelängeweg             | Talweg 1              |
| Hasenjagd              | Vihtreibe             |
|                        | Vor der Heide         |

**Oberwellenborn**

Am Engerlein  
Am See  
An den Bachwiesen  
Angergasse  
Dorfplatz  
Kirchgasse  
Kirchplatz  
Lindenstraße  
Teichgasse  
Vogelschutz

Seinen Betriebssitz hat BSFM Ron Raue in 07333 Unterwellenborn, Ernst-Thälmann-Straße 19 (Telefon: 03671/5239766 und 0163/8456675 - Fax: 03671/5239767 - E-Mail: ron-raue@t-online.de).

Für weitergehende Fragen stehen Ihnen die Mitarbeiterinnen der städtischen Gewerbeabteilung Sabine Mohr und Cynthia Menger (03671/598-285, -282; gewerbeamt@stadt-saalfeld.de) zur Verfügung.

**Hartmut Thomas**  
Leiter Ordnungsamt

**Kamsdorf**

Ernst-Fromm-Straße  
Werner-von-Siemens-Straße

**Krölpa (OT Dobian)**

Am Dorfberg  
Könitzer Straße

## Ausbildungsplätze zum 1. September 2013

### der Stadtverwaltungen Saalfeld/Saale und Rudolstadt

Wir bieten zukunftsorientierte und anspruchsvolle Ausbildungsplätze in unseren modernen öffentlichen Verwaltungen und suchen vorrangig Schulabgänger/innen, die engagiert, zielstrebig, aufgeschlossen und teamfähig sind, für folgende Ausbildungsberufe:

#### 3 Verwaltungsfachangestellte/ - Fachrichtung Landes- und Kommunalverwaltung -

Zugangsvoraussetzungen:

mindestens guter Realschulabschluss,  
Interesse für Verwaltungsabläufe und Modernisierung der Dienstleistungsorganisation Verwaltung

Ausbildungsbehörde:

Stadtverwaltung Saalfeld/Saale, Stadtverwaltung Rudolstadt

#### 1 Straßenwärter/in

Zugangsvoraussetzungen:

mindestens Realschulabschluss,  
Interesse an der Arbeit im Freien und gärtnerischer Betätigung, handwerkliches Verständnis und handwerkliches Geschick, körperliche Belastbarkeit

Ausbildungsbehörde:

Stadtverwaltung Rudolstadt

#### 1 Gärtner/in

#### - Fachrichtung Garten- und Landschaftsbau -

Zugangsvoraussetzungen:

mindestens Realschulabschluss,  
Interesse an der Arbeit im Freien und gärtnerischer Betätigung, handwerkliche Fähigkeiten und technisches Geschick, körperliche Belastbarkeit

Ausbildungsbehörde:

Stadtverwaltung Rudolstadt

Nach erfolgreich abgeschlossener Ausbildung sind wir bestrebt, Ihnen Möglichkeiten zur beruflichen Weiterentwicklung zu bieten. Schwerbehinderte werden bei gleicher Eignung bevorzugt berücksichtigt.

Ihre schriftliche Bewerbung oder Online-Bewerbung richten Sie bitte bis zum **31. Oktober 2012** an die

Stadtverwaltung Saalfeld/Saale  
Personalabteilung

Markt 1  
07318 Saalfeld/Saale

[personalabteilung@stadt-saalfeld.de](mailto:personalabteilung@stadt-saalfeld.de)

oder

Stadtverwaltung Rudolstadt  
Fachdienst Personal

Markt 7

07407 Rudolstadt

[personal@rudolstadt.de](mailto:personal@rudolstadt.de)

Die Bewerbungsunterlagen werden gleichermaßen in den Stadtverwaltungen Saalfeld/Saale und Rudolstadt berücksichtigt, so dass eine Doppelbewerbung nicht erforderlich ist. Aus verwaltungstechnischen und Kostengründen können Bewerbungen in Kopie ohne Bewerbungsmappen eingereicht werden. Diese werden dann nicht zurückgesandt. Die Unterlagen nicht berücksichtigter Bewerber/innen werden nach Abschluss des Auswahlverfahrens vernichtet. Bei gewünschter Rücksendung der Unterlagen bitten wir um Beilage eines adressierten und frankierten Rückumschlages.

**Kati Chalupka**  
Personalreferentin  
Stadt Saalfeld/Saale

**Katrin Ludwig**  
Leiterin Fachdienst Personal  
Stadt Rudolstadt

## Öffnungs- und Schließzeiten der Horte während der Herbstferien 2012

### Grundschule „C. Aquila“

geöffnet: 22.10. - 02.11.2012, jeweils 6 - 17 Uhr  
Schließzeiten: keine

### Grundschulen „Marco Polo“ und Gorndorf

Schließzeiten: 22.10. - 02.11.2012

Während der Schließzeiten ist eine Betreuung in der Grundschule „C. Aquila“ möglich.

**Michèle Jaensch**  
Amt für Kita/Schulverwaltung/Hort

– Ende des amtlichen Teiles –

## Termine, Tipps und Informationen

### Kameraden gingen auf Reisen

Jahresabschluss der Alters- und Ehrenabteilung  
der Saalfelder Feuerwehr

Am Donnerstag, dem 20. September fand das alljährliche Treffen der Alterskameradschaft der Saalfelder Feuerwehr statt. Im Gerätehaus der FF Crösten wurde ein gemütlicher Abend mit Jahresrückblick und guter Kost des Gasthauses Berk verlebt. Drei Kameraden erhielten für ihre langjährige Dienstzugehörigkeit Auszeichnungen.

Der geselligen Abendrunde ging eine Busfahrt mit mehreren Stationen voraus. Erste Station war der Besuch des Umspannwerkes Rempendorf mit Informationen zum Stromnetz und dessen Entwicklung. Im Anschluss stand die

Besichtigung der Ardesia Therme in Bad Lobenstein auf dem Plan. Neben unterschiedlichen Wellnessangeboten wurde den Kameraden die umfangreichen Arbeiten und technischen Anlagen hinter den Kulissen veranschaulicht. Nach einer kleinen Stadtführung ging die Fahrt weiter zum Volkskundemuseum Reitzengeschwenda. Interessante Ausführungen über das Museum, die Saaletalsperre, die Landarbeit und die Dorfkirche ergänzten die Betrachtung der umfangreichen Sammlung.

**Andreas Schüner**  
Stadtbrandmeister



## KARAT akustisch

18.10.2012, 20 Uhr, Meininger Hof

Die ostdeutsche Kultband KARAT vorzustellen hieße „Eulen nach Athen tragen“. Seit 37 Jahren sind sie auf den Bühnen dieser Welt zu Hause und produzierten im Laufe ihrer musikalischen Karriere zahlreiche Hits und Kult-Songs.

Erstmals nun veranstalten sie sogenannte „akustische Konzerte“, die sie auch in kleinere Hallen und Konzertsäle führt. Das Besondere daran ist, dass die Band für ihre Fans beinahe

hautnah zu erleben sein wird und dass der technische Aufwand auf das Notwendigste reduziert wurde. Trotzdem werden natürlich die großen Hits der Band nicht fehlen - doch alles nur ein wenig intimer und fast zum Anfassen nah.

Karten für das Konzert im Vorverkauf u. a. im Meininger Hof (auch online unter [www.meininger-hof.de](http://www.meininger-hof.de)) und in der Saalfelder Tourist-Information sowie in den bekannten Vorverkaufsstellen.



## Zahltag für „gute Geschäfte“

Vorbereitungen für den Markt der guten Geschäfte 2013 laufen

„Der letzte Markt ist uns in sehr guter Erinnerung geblieben. Mit viel Kreativität und Verhandlungsgeschick haben Vereine und Unternehmen vielgestaltige Geschäfte dingfest gemacht.“, beschreibt Iris Kürbis, Leiterin Wohngeld/Soziales und Cheforganisatorin.

Angelaufen sind gerade die Vorbereitungen für den Markt der guten Geschäfte 2013. Schon jetzt können sich Interessierte über „Sinn und Sein“ des Marktes informieren. Ansprechpartner sind Iris Kürbis (Stadt Saalfeld/Saale, 03671/598-391, [soziales@stadt-saalfeld.de](mailto:soziales@stadt-saalfeld.de)) und Annett Elster (Caritas, 03671/358212, [elster.a@caritas-bistum-erfurt.de](mailto:elster.a@caritas-bistum-erfurt.de)).

Vor etwa einem halben Jahr schlossen in 77 Minuten 15 Vereine und 13 Unternehmen 118 Vereinbarungen in den Räumen der Kreissparkasse Saalfeld-Rudolstadt - ein Zuwachs von 66 Prozent gegenüber 2011. Die Umsetzungsphase ließ nicht lange auf sich warten.

*Jörg Flügge, Firma Batix GmbH:* „Dem Jufö e. V. wurde ein Notebook überlassen. Weitere Hardware wird in 2012 folgen. Die Gegenleistung u. a. Unterstützung bei einer Firmenfeier wird noch konkretisiert.“

*Nico Petelka, Autohaus Zentral:* „Dem Kinder von Tschernobyl e. V. wurde ein Pkw im Juli 2012 für die Zeit des Aufenthalts der

Gastkinder aus Gomel überlassen. Die Gegenleistung bei einer Firmenfeier wird demnächst umgesetzt.“

*SWS:* „Der Jufö e. V. erhielt vereinbarungsgemäß für eine Veranstaltung einen Pavillon. Ebenfalls wurde dem WSC Saale ein Notstromaggregat für die Ausstattung der Deutschen Meisterschaften zur Verfügung gestellt.“

*Diakonie:* „Die zugesagte Unterstützung des Saalfelder Brauhauses beim diesjährigen Hopfenzupfen in Form eines Kuchenbasars wurde realisiert.“

*Cornelia Moersch, Radio SRB:* „Wir übergaben der AWO (Ergotherapie) Saalfeld eine Hebel-schneidemaschine. Im Gegenzug veranstaltete die AWO einen Kurs „Rückschule“ im Sender.“

*DRK, Naturinsel:* „Drei unserer Vereinbarungen konnten bereits umgesetzt werden. Zum einen fertigte Keramikerin Margarete Klöppel jeweils drei Keramiker und Gartenkugeln für den Naturinselgarten und übernachtete dafür kostenfrei eine Nacht im Baumhaus. Eine Übernachtung von 15 Personen wird dem Erlebniswelt e. V. ein Auftritt zum Samhain am 30. Oktober bescheren. Eingelöst wurde auch der Vertrag mit der Kreissparkasse. Wir veranstalteten einen Erste-Hilfe-Kurs und nutzten im Gegenzug Ausstellungsflächen der Sparkasse.“

*Brauhaus:* „Die Hauptzahl der Vereinbarungen wurde zum Brauereifest Anfang Juni umgesetzt, u. a. organisierte die AWO Saalfeld eine Bastelstraße und die Caritas bot Kinderschminken an.“

*Andre Zschernitz, Saalfeld Titans:* „Die Vereinbarung, einen Sporttag für die Gastkinder aus Gomel zu organisieren, wurde Anfang August realisiert.“

*Annett Elster, Caritas:* „Im Gegenzug zu unserer Kinderschminkaktion zum Mieterfest der Wobag 2012 unterstützt uns die Wobag Saalfeld 4 Monate lang mit einer kurzfristigen Unterstellmöglichkeit für Möbel.“

*Sabine Beyer, Kreissparkasse Saalfeld-Rudolstadt:* „Die AWO Saalfeld-Rudolstadt führte für uns einen Workshop ‚Entspannungskurs‘ und nutzt im Gegenzug den Vortragssaal einmalig



für die Weiterbildung ‚Herbstzeitlose‘. Die Gegenleistung für den kostenlosen Verleih von Pavillons und Sonnenschirmen zum Soccer-Cup an den VFF Grundschule Marco Polo im Mai 2012 waren 60 Schülerbilder zum Malwettbewerb für den Geschäftsbericht mit dem Thema ‚Sparkasse - Umwelt‘.“

*Martina Wolfram, Lebenshilfe Saalfeld-Rudolstadt:* „Das Sommerfest der Häuser Ginko, Kleeblatt und Thuja wurde durch Auftritte und Mitmachaktionen des Zirkus ‚Drunter und Drüber‘ des Erlebniswelt e. V. Saalfeld bereichert. Revanchieren werden wir uns mit selbstgebackenem Kuchen zum Zirkusfest im September.“

**Mielke  
Pressesprecher**

